



Tisk a informace

Soudní dvůr Evropské unie
TISKOVÁ ZPRÁVA č. 9/14
V Lucemburku dne 23. ledna 2014

Rozsudek ve věci C-355/12
Nintendo a další v. PC Box Srl a další

Obcházení ochranného systému herní konzole může být za určitých okolností v souladu s právem

*Výrobce konzole je proti tomuto obcházení chráněn pouze tehdy, pokud je cílem ochranných
prostředků zabraňovat protiprávnímu užívání videoher*

Společnost Nintendo uvádí na trh dva druhy videoherních systémů: přenosné konzole „DS“ a pevné konzole „Wii“. Uvedená společnost instaluje do konzolí rozpoznávací systém a do nosičů videoher zašifrovaný kód, jejichž účinkem je zabraňovat užívání protiprávních rozmnoženin videoher. Tyto technologické prostředky brání tomu, aby na přístroji Nintendo mohly být spuštěny hry, které nenesou předmětný kód, a aby byly na konzolích užívány programy, hry nebo obecně multimediální obsahy, které nepocházejí od společnosti Nintendo.

Společnost PC Box uvádí na trh originální konzole společnosti Nintendo společně s doplňkovým softwarem, jenž se skládá z aplikací nezávislých výrobců (tzv. „homebrews“), jejichž užívání vyžaduje, aby byla do samotných konzolí nainstalována zařízení PC Box, která obcházejí a deaktivují ochranné technologické prostředky konzolí.

Společnost Nintendo je názoru, že zařízení PC Box jsou přednostně určena k obcházení technologických prostředků ochrany jejích her. Společnost PC Box má za to, že cílem sledovaným společností Nintendo je zabránit užívání nezávislého softwaru, který je určen k tomu, aby umožňoval přehrávání filmů, videí a souborů MP3 na konzolích, přestože tento software nepředstavuje protiprávní rozmnoženinu videoher.

Tribunale di Milano (soud v Miláně, Itálie), kterému byl spor předložen, požádal Soudní dvůr, aby objasnil rozsah právní ochrany, které se společnost Nintendo může dovolávat na základě směrnice o harmonizaci autorského práva¹ za účelem boje proti obcházení zavedených technologických prostředků.

Soudní dvůr ve svém dnešním rozsudku připomíná, že videohry představují komplexní předmět, který zahrnuje nejen počítačový program, ale i grafické a zvukové prvky, které jsou sice kódovány v programovacím jazyce, ale mají vlastní tvůrčí hodnotu. Jakožto autorův vlastní duševní výtvor jsou původní počítačové programy chráněny autorským právem upraveným směrnicí.

Směrnice ukládá členským státům povinnost stanovit odpovídající právní ochranu před obcházením jakýchkoliv účinných „technologických prostředků“, které jsou určeny k tomu, aby zabraňovaly nepovoleným úkonům spočívajícím v rozmnožování, sdělování veřejnosti, zpřístupnění veřejnosti nebo rozšiřování děl, nebo aby tyto úkony omezovaly. Směrnice usiluje o ochranu nositele autorského práva pouze před úkony, ke kterým se vyžaduje jeho svolení.

Soudní dvůr zejména zdůrazňuje, že v souladu s hlavním cílem směrnice (tj. stanovením vysoké úrovně ochrany autorů) je třeba pojem „účinné technologické prostředky“ chápat široce jako zahrnující uplatnění kontroly přístupu nebo ochranného procesu (šifrování, kódování nebo jiná úprava díla). Technologické prostředky, které jsou zakomponovány do hmotných nosičů videoher

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti (Úř. věst. L 167, s. 10; Zvl. vyd. 17/01, s. 230).

a zároveň do konzolí a které mezi sebou vyžadují vzájemnou součinnost, tudíž spadají pod pojem „účinné technologické prostředky“ ve smyslu směrnice, je-li jejich cílem zabránit úkonům nebo omezovat úkony, které porušují práva nositele.

Soudní dvůr dále shledal, **že se právní ochrana vztahuje pouze na technologické prostředky**, jejichž cílem je zabránit **nepovoleným úkonům spočívajícím v rozmnožování, sdělování veřejnosti, zpřístupnění veřejnosti nebo rozšiřování děl, ke kterým se vyžaduje svolení nositele autorského práva**, nebo takové úkony vyloučit. Tato právní ochrana musí dodržovat zásadu proporcionality a **nesmí zakazovat ta zařízení nebo činnosti, které mají komerčně důležitý účel nebo užití jiné**, než obcházení technologické ochrany k protiprávním účelům.

Soudní dvůr zdůrazňuje, že se rozsah právní ochrany technologických prostředků nemá posuzovat na základě užití konzolí, které určil nositel autorských práv, ale je spíše **třeba zkoumat účel zařízení určeného k obcházení ochranných prostředků**, přičemž je v závislosti na okolnostech daného případu třeba přihlídnout k tomu, jak tato zařízení ve skutečnosti užívají třetí osoby.

Soudní dvůr tak vybízí předkládající soud, aby ověřil, zda by jiné účinné ochranné prostředky mohly vést k mírnějšímu zásahu do činností třetích osob nebo k menšímu omezení těchto činností a zároveň by právům nositele poskytovaly srovnatelnou ochranu. Za tímto účelem bude předkládající soud moci přihlídnout k nákladům spojeným s jednotlivými druhy technologických prostředků, technologickým a praktickým aspektům jejich uplatňování, jakož i ke srovnání účinnosti těchto jednotlivých druhů technologických prostředků, pokud jde o ochranu práv nositele, přičemž však tato účinnost nemusí být absolutní.

Předkládající soud může též přezkoumat, zda jsou zařízení PC Box často užívána k přehrávání nedovolených rozmnoženin her Nintendo na konzolích Nintendo, nebo zda jsou naopak užívána spíše k účelům, které autorské právo neporušují.

UPOZORNĚNÍ: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce umožňuje soudům členských států, aby v rámci sporu, který projednávají, položily Soudnímu dvoru otázky týkající se výkladu práva Unie nebo platnosti aktu Unie. Soudní dvůr nerozhoduje ve sporu před vnitrostátním soudem. Vnitrostátní soud musí věc rozhodnout v souladu s rozhodnutím Soudního dvora. Toto rozhodnutí je stejně tak závazné pro ostatní vnitrostátní soudy, které případně budou projednávat podobný problém.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

[Úplné znění](#) rozsudku se zveřejňuje na internetové stránce CURIA v den vyhlášení.

Kontaktní osoba pro tisk: Balázs Lehoczki ☎ (+352) 4303 5499

Obrazový záznam z vyhlášení rozsudku je dostupný na [Europe by Satellite](#) ☎ (+32) 2 2964106